

# NEO TOOLS



99-133





(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA .....	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	4
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ .....	5
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE .....	6
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA .....	6
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	7
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	8
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG .....	8
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ .....	9
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ .....	10
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV.....	10
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	11
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS .....	12
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS .....	12
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL .....	13
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ .....	14
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	14
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	15
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES .....	16
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS .....	16
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	17
(et) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE .....	18

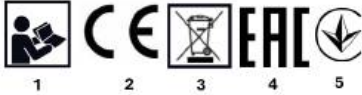
(pl)  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**

Lampa smugowa 99-133

**SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Lampy nie można w żaden sposób modyfikować lub przerabiać.
- Lampy nie należy używać w miejscach zagrożenia wybuchem gazów.
- Nie kierować strumienia światła bezpośrednio w oczy, grozi to chwilową ślepotą a przy dłuższej ekspozycji może doprowadzić do nieodwracalnych wad wzroku lub jego utraty.

**PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA**



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
3. Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
4. Znak certyfikacji EAC.
5. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

**OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Uchwyt/rączka
2	Włącznik/wyłącznik ON/OFF
3	Gniazdo bezpiecznika
4	Źródło światła
5	Korpus lampy
6	Śruba blokująca
7	Przewód zasilający

\* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

**OZNACZENIA NA URZĄDZENIU**



- RRRR -rok produkcji  
MM -miesiąc produkcji  
Y -oznaczenie dodatkowe  
XXXXX -numer seryjny  
NNN -oznaczenie dodatkowe

**PRZEZNACZENIE**

Lampa robocza przeznaczona jest do oświetlania powierzchni ścian podczas prac szlifierskich, wykończeniowych i remontowych.

Urządzenie umożliwia równomierne oświetlenie powierzchni roboczej, co pozwala na lepszą kontrolę jakości pracy oraz łatwiejsze wykrywanie nierówności.

Lampa może być montowana na statywie i współpracować z narzędziami do szlifowania ścian.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

- Podłącz lampę do źródła zasilania o odpowiednim napięciu.
- Zamontuj lampę na statywie lub stabilnym uchwycie.
- Skieruj strumień światła na powierzchnię ściany.
- Włącz urządzenie przyciskiem ON/OFF.
- Po zakończeniu pracy wyłącz lampę i odłącz ją od zasilania.

**KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

- Czyścić suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
- Nie stosować agresywnych środków chemicznych ani rozpuszczalników.
- Regularnie sprawdzać stan przewodu zasilającego i osłon.

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:**

- Lampa
- Pokrowiec

**DANE TECHNICZNE**

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz

Moc znamionowa	15 W
Określona żywotność diod	10000h
Rodzaj diody	LED
Temperatura barwowa	6500K
Strumień świetlny	1500 lm
Stopień ochrony IP	IP40
Klasa ochronności	II

**OCHRONA ŚRODOWISKA**



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

**GWARANCJA I SERWIS**

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**GTX SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)  
**TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**Trail lamp 99-133**

**DETAILED SAFETY REGULATIONS SAFETY PRECAUTIONS**

- The lamp must not be modified or altered in any way.
- The lamp must not be used in areas where there is a risk of gas explosion.
- Do not direct the light beam directly into the eyes, as this may cause temporary blindness and, with prolonged exposure, may lead to irreversible visual impairment or loss of vision.

**PICTOGRAMS AND WARNINGS**



1



2



3



4



5

1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!

2. The device complies with European Union regulations.

3. Do not dispose of with household waste.

4. EAC certification mark.

5. Ukrainian market certification mark

**DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS**

The numbering below refers to the device components shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Handle
2	ON/OFF switch
3	Fuse socket
4	Light source
5	Lamp body
6	Locking screw
7	Power cord

\* There may be differences between the graphic and the actual product

#### MARKINGS ON THE DEVICE



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень і правил безпеки, що містяться в ній!
2. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
3. Не викидайте разом із побутовими відходами.
4. Знак сертифікації ЕАС.
5. Знак сертифікації для українського ринку

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR -year of manufacture  
MM - month of manufacture  
Y -additional designation  
XXXXX -serial number  
NNN -additional designation

#### INTENDED USE

The work lamp is designed to illuminate wall surfaces during grinding, finishing and renovation work.

The device provides uniform illumination of the work surface, which allows for better control of the quality of work and easier detection of unevenness.

The lamp can be mounted on a tripod and used with wall sanding tools.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

- Connect the lamp to a power source with the appropriate voltage.
- Mount the lamp on a tripod or stable holder.
- Direct the light beam onto the wall surface.
- Switch on the device using the ON/OFF button.
- When you have finished working, switch off the lamp and disconnect it from the power supply.

#### MAINTENANCE AND STORAGE

- Clean with a dry or slightly damp cloth.
- Do not use aggressive chemicals or solvents.
- Regularly check the condition of the power cord and covers.

#### SET CONTENTS:

- Lamp
- Cover

#### TECHNICAL DATA

Parameter	Value
Power supply voltage	230V AC
Power supply frequency	50Hz
Rated power	15 W
Specified LED lifetime	10,000 hours
Diode type	LED
Colour temperature	6500K
Luminous flux	1500 lm
IP rating	IP40
Protection class	II

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)  
**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ**  
**Фарба для стежок 99-133**

#### ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Лампа не повинна бути модифікована або змінена будь-яким чином.
- Лампа не повинна використовуватися в місцях, де існує ризик вибуху газу.
- Не направляйте світловий промінь безпосередньо в очі, оскільки це може спричинити тимчасову сліпоту, а при тривалому впливі — призвести до незворотного погіршення зору або втрати зору.

#### ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Позначення	Опис
1	Ручка
2	Перемикач увімкнення/вимкнення
3	Роз'єм запобіжника
4	Джерело світла
5	Корпус лампи
6	Фіксуючий гвинт
7	Шнур живлення

\* Можливі відмінності між зображенням та фактичним продуктом

#### ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - рік виготовлення  
MM - місяць виготовлення  
Y - додаткове позначення  
XXXXX -серійний номер  
NNN - додаткове позначення

#### ПРИЗНАЧЕННЯ

Робоча лампа призначена для освітлення поверхонь стін під час шліфування, обробки та ремонтних робіт.

Прилад забезпечує рівномірне освітлення робочої поверхні, що дозволяє краще контролювати якість роботи та легше виявляти нерівності.

Лампа може бути встановлена на триногу і використовуватися з інструментами для шліфування стін.

#### ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Підключіть лампу до джерела живлення з відповідною напругою.
- Встановіть лампу на триногу або стійкий тримач.
- Направте світловий промінь на поверхню стіни.
- Увімкніть прилад за допомогою кнопки ON/OFF.
- Після закінчення роботи вимкніть лампу і від'єднайте її від джерела живлення.

#### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Очищайте сухою або злегка вологою ганчіркою.
- Не використовуйте агресивні хімічні речовини або розчинники.
- Регулярно перевіряйте стан шнура живлення та кришок.

#### КОМПЛЕКТАЦІЯ:

- Лампа
- Кришка

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номінальна потужність	15 W
Зазначений термін служби світлодіода	10 000 годин
Тип діода	Світлодіод
Колірна температура	6500
Світловий потік	1500 lm
Ступінь захисту	IP40
Клас захисту	II

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні виробни не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів прийому відходів. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні виробни містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Виробни, що не піддаються переробці, становлять потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (дані: «GTX Poland») cím pövidomlya, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмового згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

## (ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

### Lampă de traseu 99-133

#### NORME DE SIGURANȚĂ DETALIATE PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

- Lampa nu trebuie modificată sau alterată în niciun fel.
- Lampa nu trebuie utilizată în zone în care există riscul de explozie de gaz.
- Nu îndreptați fasciculul de lumină direct către ochi, deoarece acest lucru poate provoca orbire temporară și, în cazul expunerii prelungite, poate duce la afectarea ireversibilă a vederii sau la pierderea vederii.

#### PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Dispozitivul este conform cu regulamentele Uniunii Europene.
3. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere.
4. Marca de certificare EAC.
5. Marca de certificare pentru piața ucraineană

#### DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Denumire	Descriere
1	Mâner
2	Comutator ON/OFF
3	Priza siguranței
4	Sursă de lumină
5	Corpul lămpii
6	Șurub de blocare
7	Cablul de alimentare

\* Pot exista diferențe între imaginea grafică și produsul real

#### MARCĂRI PE DISPOZITIV



- RRRR - anul fabricației  
MM - luna de fabricație  
Y - denumire suplimentară  
XXXXX - număr de serie  
NNN - denumire suplimentară

#### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Lampa de lucru este concepută pentru iluminarea suprafețelor de perete în timpul lucrărilor de șlefuire, finisare și renovare.

Dispozitivul asigură o iluminare uniformă a suprafeței de lucru, ceea ce permite un control mai bun al calității lucrării și o detectare mai ușoară a denivelărilor.

Lampa poate fi montată pe un trepid și utilizată cu unelte de șlefuire a pereților.

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Conectați lampa la o sursă de alimentare cu tensiunea corespunzătoare.
- Montați lampa pe un trepid sau un suport stabil.

- Direcționați fasciculul de lumină către suprafața peretelui.
- Porniți dispozitivul folosind butonul ON/OFF.
- Când ați terminat lucrul, opriți lampa și deconectați-o de la sursa de alimentare.

#### ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Curățați cu o cârpă uscată sau ușor umezită.
- Nu utilizați substanțe chimice agresive sau solvenți.
- Verificați periodic starea cablului de alimentare și a capacelor.

#### CONȚINUTUL SETULUI:

- Lampă
- Capac

#### DATE TEHNICE

Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V c.a.
Frecvența sursei de alimentare	50 Hz
Putere nominală	15 W
Durată de viață specificată a LED-ului	10.000 ore
Tip diodă	LED
Temperatura culorii	6500
Flux luminos	1500 lm
Clasificare IP	IP40
Clasă de protecție	II

#### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind colectarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, denumirile, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

## (hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

### Hátsó lámpa 99-133

#### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK BIZTONSÁGI ÖVINTÉZKEDÉSEK

- A lámpát semmilyen módon nem szabad módosítani vagy átalakítani.
- A lámpát nem szabad olyan nagy területeken használni, ahol gázrobbanás veszélye áll fenn.
- Ne irányítsa a fényt közvetlenül a szemébe, mert ez átmeneti vakságot okozhat, és hosszantartó expozíció esetén visszafordíthatatlan látásromláshoz vagy látásvesztéshez vezethet.

#### PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
3. Ne dobja a háztartási hulladék közé.
4. EAC tanúsítási jelölés.
5. Ukrán piaci tanúsítási jel

#### A GRAFIKUS ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire vonatkozik, amelyek a kézikönyv grafikus oldalain szerepelnek.

Megjelölés	Leírás
1	Fogantyú
2	BE/KI kapcsoló
3	Biztosíték aljzat
4	Fényforrás
5	Lámpatest

6	Rögzítőcsavar
7	Hálózati kábel

\* A grafikus ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

## JELŐLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



RRRR	-gyártás éve
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő megjelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-további megjelölés

## RENDELTETÉSE

A munkalámpa falfelületek megvilágítására szolgál csiszolási, simítási és felújítási munkák során.

A készülék egyetlen megvilágítást biztosít a munkafelületen, ami lehetővé teszi a munka minőségének jobb ellenőrzését és az egyenletlenségek könnyebb észlelését.

A lámpa állványra szerelhető és falcsiszoló számszámokkal együtt használható.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Csatlakoztassa a lámpát a megfelelő feszültségű áramforráshoz.
- Szerelje fel a lámpát egy állványra vagy stabil tartóra.
- Íranyítsa a fényugarat a fal felületére.
- Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gombbal.
- A munka befejezése után kapcsolja ki a lámpát, és válassza le az áramellátásról.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tisztítsa meg száraz vagy enyhén nedves ruhával.
- Ne használjon agresszív vegyszereket vagy oldószereket.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel és a burkolatok állapotát.

## A KÉSZLET TARTALMA:

- Lámpa
- Burkolat

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfeszültség frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	15 W
Meghatározott LED élettartam	10 000 óra
Dióda típus	LED
Színhőmérséklet	6500K
Fényáram	1500 lm
IP besorolás	IP40
Védettségi osztály	II

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegére, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvénytr 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

## TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

### Lampada da sentiero 99-133

## NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- La lampada non deve essere modificata o alterata in alcun modo.
- La lampada non deve essere utilizzata in aree a rischio di esplosione di gas.

- Non dirigere il fascio luminoso direttamente negli occhi, poiché ciò potrebbe causare cecità temporanea e, in caso di esposizione prolungata, potrebbe portare a danni irreversibili alla vista o alla perdita della vista.

## PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



- Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
- Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.
- Marchio di certificazione EAC.
- Marchio di certificazione per il mercato ucraino

## DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

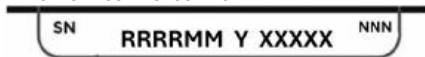
La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo

illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

Designazione	Descrizione
1	Maniglia
2	Interruttore ON/OFF
3	Presa fusibile
4	Sorgente luminosa
5	Corpo lampada
6	Vite di bloccaggio
7	Cavo di alimentazione

\* Potrebbero esserci differenze tra l'immagine e il prodotto reale

## MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di produzione
MM	- mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-designazione aggiuntiva

## USO PREVISTO

La lampada da lavoro è progettata per illuminare le superfici delle pareti durante i lavori di levigatura, finitura e ristrutturazione.

Il dispositivo fornisce un'illuminazione uniforme della superficie di lavoro, consentendo un migliore controllo della qualità del lavoro e una più facile individuazione delle irregolarità.

La lampada può essere montata su un treppiede e utilizzata con utensili per la levigatura delle pareti.

## ISTRUZIONI PER L'USO

- Collegare la lampada a una fonte di alimentazione con tensione adeguata.
- Montare la lampada su un treppiede o su un supporto stabile.
- Dirigere il fascio di luce sulla superficie della parete.
- Accendere il dispositivo utilizzando il pulsante ON/OFF.
- Al termine del lavoro, spegnere la lampada e scollegarla dall'alimentazione elettrica.

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Pulire con un panno asciutto o leggermente umido.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi o solventi.
- Controllare regolarmente lo stato del cavo di alimentazione e delle coperture.

## CONTENUTO DEL SET:

- Lampada
- Copertura

## DATI TECNICI

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	15 W
Durata di vita specificata dei LED	10.000 ore
Tipo di diodo	LED
Temperatura di colore	6500K
Flusso luminoso	1500 lm

Grado di protezione	IP40
Classe di protezione	II

## PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate allo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

## TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

### Lampe de randonnée 99-133

#### RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- La lampe ne doit en aucun cas être modifiée ou altérée.
- La lampe ne doit pas être utilisée dans des zones présentant un risque d'explosion de gaz.
- Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement vers les yeux, car cela pourrait provoquer une cécité temporaire et, en cas d'exposition prolongée, entraîner une déficience visuelle irréversible ou une perte de la vue.

#### PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1 2 3 4 5

- Lisez le manuel d'utilisation et suivez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
- L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
- Ne pas jeter avec les déchets ménagers.
- Marque de certification EAC.
- Marque de certification du marché ukrainien

#### DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

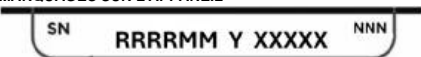
La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil

illustrés dans les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Poignée
2	Interrupteur marche/arrêt
3	Prise fusible
4	Source lumineuse
5	Corps de lampe
6	Vis de blocage
7	Cordon d'alimentation

\* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel

#### MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR - année de fabrication  
MM - mois de fabrication  
Y - désignation supplémentaire  
XXXXX - numéro de série  
NNN - désignation supplémentaire

#### UTILISATION PRÉVUE

La lampe de travail est conçue pour éclairer les surfaces murales pendant les travaux de meulage, de finition et de rénovation.

L'appareil fournit un éclairage uniforme de la surface de travail, ce qui permet un meilleur contrôle de la qualité du travail et une détection plus facile des irrégularités.

La lampe peut être montée sur un trépied et utilisée avec des outils de ponçage mural.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Brancher la lampe à une source d'alimentation avec la tension appropriée.
- Montez la lampe sur un trépied ou un support stable.
- Dirigez le faisceau lumineux vers la surface du mur.
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF.
- Une fois votre travail terminé, éteignez la lampe et débranchez-la de la source d'alimentation.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Nettoyez avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ni de solvants.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et des capots.

## CONTENU DU COFFRET :

- Lampe
- Couvercle

## DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	15 W
Durée de vie spécifiée des LED	10 000 heures
Type de diode	LED
Température de couleur	6500 K
Flux lumineux	1500 lm
Indice IP	IP40
Classe de protection	II

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de collecte appropriés. Des informations sur la mise au rebut peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, ses textes, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal Officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)

## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

### Trail-Lampe 99-133

#### DETAILLIERTE

#### SICHERHEITSHINWEISE

#### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Die Lampe darf in keiner Weise verändert oder modifiziert werden.
- Die Lampe darf nicht in Bereichen verwendet werden, in denen die Gefahr einer Gasexplosion besteht.
- Richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen, da dies zu vorübergehender Blindheit und bei längerer Einwirkung zu irreversiblen Sehstörungen oder zum Verlust des Sehvermögens führen kann.

#### PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1 2 3 4 5

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise!
- Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
- Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
- EAC-Zertifizierungszeichen.
- Ukrainisches Markt-zertifizierungszeichen

#### BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die unten stehenden Nummern beziehen sich auf die Gerätekomponenten

, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
-------------	--------------

1	Handgriff
2	Ein-/Aus-Schalter
3	Sicherungshalter
4	Lichtquelle
5	Lampenkörper
6	Feststellschraube
7	Netzkabel

\* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

#### KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR	-Baujahr
MM	- Herstellungsmonat
Y	-zusätzliche Bezeichnung
XXXXX	- Seriennummer
NNN	-zusätzliche Bezeichnung

#### VERWENDUNGSZWECK

Die Arbeitsleuchte dient zur Beleuchtung von Wandflächen bei Schleif-, Endbearbeitungs- und Renovierungsarbeiten.

Das Gerät sorgt für eine gleichmäßige Ausleuchtung der Arbeitsfläche, wodurch die Qualität der Arbeit besser kontrolliert und Unebenheiten leichter erkannt werden können.

Die Leuchte kann auf einem Stativ montiert und mit Wandschleifgeräten verwendet werden.

#### ГЕБРАУХСАНВЕИСУГ

- Schließen Sie die Lampe an eine Stromquelle mit der entsprechenden Spannung an.
- Befestigen Sie die Lampe auf einem Stativ oder einer stabilen Halterung.
- Richten Sie den Lichtstrahl auf die Wandoberfläche.
- Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste ein.
- Wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben, schalten Sie die Lampe aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.

#### ВАРУТУГ И ЛАГЕРУГ

- Mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Lösungsmittel.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels und der Abdeckungen.

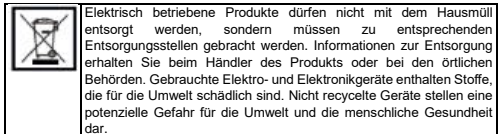
#### ЛІЕФЕРУМФАГ:

- Lampe
- Abdeckung

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАТА

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	15 W
Spezifizierte LED-Lebensdauer	10.000 Stunden
Diodentyp	LED
Farbtemperatur	6500 K
Lichtstrom	1500 lm
IP-Schutzart	IP40
Schutzklasse	II

#### УМУВЛТШУТЗ



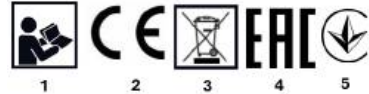
„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem der Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie die Gestaltung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)  
**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ**  
**Фара заднего хода 99-133**

#### ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Лампа не должна подвергаться каким-либо модификациям или изменениям.
- Лампа не должна использоваться в местах, где существует опасность взрыва газа.
- Не направляйте луч света прямо в глаза, так как это может вызвать временную слепоту, а при длительном воздействии может привести к необратимому ухудшению зрения или потере зрения.

#### ПІКТОГРАММИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по безопасности!
2. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
3. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
4. Знак сертификации EAC.
5. Знак сертификации для украинского рынка

#### ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Нижеприведенная нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

Обозначение	Описание
1	Ручка
2	Выключатель
3	Гнездо предохранителя
4	Источник света
5	Корпус лампы
6	Фиксирующий винт
7	Шнур питания

\* Изображение может отличаться от реального продукта

#### МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR	- год выпуска
MM	- месяц изготовления
Y	-дополнительное обозначение
XXXXX	- серийный номер
NNN	-дополнительное обозначение

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Рабочий светильник предназначен для освещения поверхностей стен во время шлифовальных, отделочных и ремонтных работ.

Устройство обеспечивает равномерное освещение рабочей поверхности, что позволяет лучше контролировать качество работы и легче обнаруживать неровности.

Лампа может быть установлена на штатив и использоваться с инструментами для шлифования стен.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Подключите лампу к источнику питания с соответствующим напряжением.
- Установите лампу на штатив или устойчивый держатель.
- Направьте луч света на поверхность стены.
- Включите устройство с помощью кнопки ON/OFF.
- По окончании работы выключите лампу и отсоедините ее от источника питания.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Очищайте сухим или слегка влажным полотенцем.
- Не используйте агрессивные химические вещества или растворители.
- Регулярно проверяйте состояние шнура питания и крышек.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ:

- Лампа

- Крышка

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	15 W
Указанный срок службы светодиодов	10 000 часов
Тип диода	Светодиод
Цветовая температура	6500
Световой поток	1500 лм
Степень защиты	IP40
Класс защиты	II

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать в специальные пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Использованное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированными офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

## (cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

### Sladovací lampa 99-133

## PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Lampa nesmí být žádným způsobem upravována ani měněna.
- Světlo nesmí být používáno v oblastech, kde hrozí nebezpečí výbuchu plynu.
- Nesměřujte světelný paprsek přímo do očí, protože by to mohlo způsobit dočasnou slepotu a při delším vystavení by mohlo dojít k nevratnému poškození zraku nebo ztrátě zraku.

## PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Přečtete si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Zařízení je v souladu s předpisy Evropské unie.
3. Nevyhazujte do domácího odpadu.
4. Certifikační značka EAC.
5. Certifikační značka pro ukrajinský trh

## POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazených na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Rukojeť
2	Vypínač
3	Pojistková zásuvka
4	Světelný zdroj
5	Tělo lampy
6	Zajišťovací šroub
7	Napájecí kabel

\* Může dojít k rozdílu mezi grafickým znázorněním a skutečným výrobkem.

## OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - rok výroby  
MM - měsíc výroby  
Y - doplňkové označení  
XXXXX - sériové číslo  
NNN - doplňkové označení

## URČENÉ POUŽITÍ

Pracovní lampa je určena k osvětlení stěn při broušení, dokončovacích a renováčnických pracích.

Zařízení zajišťuje rovnoměrné osvětlení pracovní plochy, což umožňuje lepší kontrolu kvality práce a snazší detekci nerovností.

Lampu lze namontovat na stativ a používat se stěnovými brusnými nástroji.

## NÁVOD K POUŽITÍ

- Připojte lampu ke zdroji napájení s odpovídajícím napětím.
- Namontujte lampu na stativ nebo stabilní držák.
- Nasměrujte světelný paprsek na povrch stěny.
- Zapněte zařízení pomocí tlačítka ON/OFF.
- Po skončení práce lampu vypněte a odpojte ji od napájení.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Čistěte suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte agresivní chemikálie ani rozpouštědla.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu a křtů.

## OBSAH BALENÍ:

- Lampa
- Křt

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Frekvence napájení	50 Hz
Jmenovitý výkon	15 W
Specifikovaná životnost LED	10 000 hodin
Typ diody	LED
Teplota barev	6500 K
Světelný tok	1500 lm
Křtí	IP40
Třída ochrany	II

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s běžným domovým odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Použitě elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland”) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka”), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

## (sk) PREKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮV

### Sladovací svetlo 99-133

## PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PŘEDPISY BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Svetlo nesmie byť nijakým spôsobom upravované ani menené.
- Svetlo sa nesmie používať v priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu plynu.
- Nesmerujte svetelný lúč priamo do očí, pretože to môže spôsobiť dočasnú slepotu a pri dlhodobom vystavení môže viesť k nevratnému poškodeniu zraku alebo strate zraku.

## PIKTOGRAMY A VAROVANIA



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!

- Zariadenie spĺňa predpis Európskej únie.
- Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom.
- Certifikačná značka EAC.
- Certifikačná značka ukrajinského trhu

plisného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)  
**PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA**

**Trail lamp 99-133**

**POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV**

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazených na grafických stránkach tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Rukoväť
2	Vypínač
3	Priechodka poistky
4	Svetelný zdroj
5	Telo svietidla
6	Upevňovacia skrutka
7	Napájací kábel

\* Môžu existovať rozdiely medzi grafickým znázornením a skutočným produktom

**OZNAČENIA NA ZARIADENÍ**



- RRRR - rok výroby  
MM - mesiac výroby  
Y - dopĺňujúce označenie  
XXXXX - sériové číslo  
NNN - dopĺňujúce označenie

**URČENÉ POUŽITIE**

Pracovná lampička je určená na osvetlenie povrchov stien pri brúsení, dokončovacích a renovačných prácach.

Zariadenie zabezpečuje rovnomerné osvetlenie pracovnej plochy, čo umožňuje lepšiu kontrolu kvality práce a ľahšie odhalenie nerovnosti.

Lampička sa môže namontovať na statív a používať s nástrojmi na brúsenie stien.

**NÁVOD NA POUŽITIE**

- Spojte lampičku so zdrojom napájania s vhodným napätím.
- Namontujte lampičku na statív alebo stabilný držiak.
- Nasmerujte svetelný lúč na povrch steny.
- Zapnite zariadenie pomocou tlačidla ON/OFF.
- Po skončení práce lampičku vypnite a odpojte ju od napájania.

**ÚDRŽBA A SKLADOVANIE**

- Čistite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte agresívne chemikálie ani rozpúšťadlá.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla a kryty.

**OBSAH SÚPRAVY:**

- Lampička
- Kryt

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon	15 W
Špecifikovaná životnosť LED	10 000 hodín
Typ diódy	LED
Teplota farby	6500
Svetelný tok	1500 lm
Klasifikácia IP	IP40
Trieda ochrany	II

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale je potrebné ich odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zberka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravovanie celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez

**DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA SIGURNOSNE MJERE**

- Lampičku ni na koji način ne smije mijenjati ili prepravljati.
- Lampičku ne smije koristiti u područjima gdje postoji rizik od eksplozivne plina.
- Ne usmjeravajte snop svjetlosti izravno u oči, jer to može uzrokovati privremeni sljepoću, a pri produjenuj izloženosti može dovesti do nepovratnog oštećenja vida ili gubitka vida.

**PIKTOGRAMI I UPLAZNE ZNAKE**



- Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
- Uredaj je u skladu s propisima Europske unije.
- Ne odlagajte s kućnim odpadom.
- Znak EAC certifikacije.
- Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

**OPIS GRAFIČKIH ELEMENTA**

Ispod navedeni brojevi odnose se na komponente uređaja prikazane na grafickim stranicama ovog priručnika.

Naznaka	Opis
1	Drška
2	Prekidač ON/OFF
3	Ležište osigurača
4	Izvor svjetlosti
5	Tijelo svjetiljke
6	Osiguravajući vijak
7	Kabel za napajanje

\* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

**OZNAKE NA UREĐAJU**



- RRRR - godina proizvodnje  
MM - mjesec proizvodnje  
Y - dodatna oznaka  
XXXXX - serijski broj  
NNN - dodatna oznaka

**PREDVIĐENA UPOTREBA**

Radna lampička je dizajnirana za osvjetljavanje zidnih površina tijekom brúsenja, završnih i renovaljskih radova.

Uredaj osigurava ravnomjerno osvjetljenje radne površine, što omogućuje bolju kontrolu kvalitete rada i lakše otkrivanje neravnina.

Lampička se može montirati na stativ i koristiti s zidnim brusilicama.

**UPUTE ZA UPOTREBU**

- Povežite lampičku na izvor napajanja odgovarajućeg napona.
- Postavite lampičku na stativ ili stabilni držač.
- Usmjerite snop svjetla na površinu zida.
- Uključite uređaj pomoću gumba ON/OFF.
- Kada završite s radom, isključite lampičku i odspojite je od izvora napajanja.

**ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE**

- Očistite suhom ili blago vlažnom krpom.
- Ne koristite agresivna kemijska sredstva ili otapala.
- Redovito provjeravajte stanje mrežnog kabela i poklopaca.

**SADRŽAJ KOMPLETA:**

- Lampička
- Poklopac

**TEHNIČKI PODACI**

Parameter	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nominimalna snaga	15 W

Navedeni vijek trajanja LED-a	10.000 sati
Tip diode	LED
Temperatura boje	6500K
Svjetlosni tok	1500 lm
IP zaštita	IP40
Razred zaštite	II

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate odnijeti u odgovarajuće objekte za zbrinjavanje. Informacije o zbrinjavanju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Korisena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland") ovim putem obavještava da svi autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje cijelog Priručnika ili bilo kojeg njegovog dijela u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

## (It) ORIGINALŪ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Takų lempa 99-133

### IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS SAUGOS PRIEMONĖS

- Lempa negali būti modifikuojama ar keičiama jokiū būdu.
- Lempa neturi būti naudojama vietose, kuriose yra dujų sproginio pavojus.
- Nukreipkite šviesos spindulį tiesiai į akis, nes tai gali sukelti laikinas akulmas, o ilgalaikis poveikis gali sukelti negrįžtamą regos sutrikimą ar regos praradimą.

### PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų!
2. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
3. Nešalinkite su buitineis atliekomis.
4. EAC sertifikavimo ženklas.
5. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

### GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso komponentus, pateiktus šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Rankena
2	Ijungimo/išjungimo jungiklis
3	Saugiklio lizdas
4	Šviesos šaltinis
5	Lempos korpusas
6	Fiksavimo varžtas
7	Maitinimo laidas

\* Grafika ir tikrasis produktas gali skirtis.

### ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



RRRR - pagaminimo metai  
MM - pagaminimo mėnuo  
Y - papildomas žymėjimas  
XXXXX - serijos numeris  
NNN - papildomas pavadinimas

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Darbo lempa skirta apšviesti sienų paviršius šlifavimo, apdailos ir renovacijos darbų metu.

Prietaisas užtikrina tolygų darbo paviršiaus apšvietimą, todėl galima geriau kontroliuoti darbo kokybę ir lengviau aptikti nelygumus.

Lempa gali būti montuojama ant trikojo ir naudojama su sienų šlifavimo įrankiais.

### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Prijunkite lemą prie atitinkamos įtampos maitinimo šaltinio.
- Pritvirtinkite lemą prie trikojo arba stabilaus laikiklio.
- Nukreipkite šviesos spindulį į sienos paviršių.
- Įjunkite prietaisą naudodami įjungimo/išjungimo mygtuką.
- Baigę darbą, išjunkite lemą ir atjunkite ją nuo maitinimo šaltinio.

### PREIŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Valykite sausa arba šiek tiek drėgna šluoste.
- Nenaudokite agresyvių cheminių medžiagų ar tirpiklių.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laido ir dangčių būklę.

### KOMPLEKTO TURINYS:

- Lempa
- Dangtis

### TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominali galia	15 W
Nurodytas LED tarnavimo laikas	10 000 val
Diodo tipas	LED
Spalvos temperatūra	6500
Šviesos srautas	1500 lm
IP reitingas	IP40
Apsaugos klasė	II

### APLINKOS APSAUGA



Elektroninės įrangos gamintojai neturėtų būti išmetami kartu su buitineis atliekomis, bet turėtų būti nunešti į atitinkamas atliekų tvarkymo įstaigas. Informaciją apie atliekų tvarkymą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios yra kenksmingos aplinkai, įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymų pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiama civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

### (Iv) ORIGINALŪ NORĄDĪJUMU TULKOJUMS

Čeļa lempa 99-133

### DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Lampu nedrīkst nekādā veidā modificēt vai mainīt.
- Lampu nedrīkst lietot vietās, kur pastāv gāzes eksplozijas risks.
- Nenovietojiet gaismas staru tieši acīs, jo tas var izraisīt pagaidu akulmu, bet ilgstoša iedarbība var izraisīt neatgriezenisku redzes pasliktināšanos vai redzes zudumu.

### PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
3. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.
4. EAC sertifikācijas zīme.
5. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

### GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Zemāk minētie numuri attiecas uz ierīces komponentēm, kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Rokturi
2	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3	Drošinātāja līgзда
4	Gaismas avots
5	Lampas korpus
6	Fiksējošā skrūve
7	Barošanas vads

\* Attēls var atšķirties no faktiskā izstrādājuma

## MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR - ražošanas gads  
MM - ražošanas mēnesis  
Y - papildu apzīmējums  
XXXXX - sērijas numurs  
NNN - papildu apzīmējums

### Paredzētais lietojums

Darba lampa ir paredzēta sienu virsmu apgaismošanai slīpēšanas, apdara un renovācijas darbu laikā.

Ierīce nodrošina vienmērīgu darba virsmas apgaismojumu, kas ļauj labāk kontrolēt darba kvalitāti un vieglāk atklāt nelīdzenumus.

Lampu var uzstādīt uz statīva un lietot kopā ar sienu slīpēšanas instrumentiem.

### Lietošanas norādījumi

- Pieslēdziet lampu strāvas avotam ar atbilstošu spriegumu.
- Uzstādiet lampu uz statīva vai stabila turētāja.
- Virziet gaismas staru uz sienas virsmu.
- Ieslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- Pēc darba pabeigšanas izslēdziet lampu un atvienojiet to no strāvas padeves.

### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Tīriet ar sausu vai nedaudz mitru drānu.
- Nelietojiet agresīvus ķīmiskus līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Regulāri pārbaudiet strāvas vada un vāku stāvokli.


### KOMPLEKTA SATURS:

- Lampa
- Pārsegs

### TEHNISKIE DATI

Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC
Strāvas padeves frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	15 W
Norādītais LED kalpošanas ilgums	10 000 stundas
Diodes tips	LED
Krāsas temperatūra	6500
Gaismas plūsma	1500 lm
IP klasifikācija	IP40
Aizsardzības klase	II

### VIDES AIZSARDZĪBA

 Elektrisko produktu nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes vietās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšava, ul. Pogoniarzna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autoritātes un blakustiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)

### PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL

Svetilka za pot 99-133

### PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI VARNOSTNI UKREPI

- Svetilke se ne smejo na noben način spreminjati ali prilagajati.
- Svetilke ne smete uporabljati na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije plina.
- Svetlobnega žarka ne usmerjajte neposredno v oči, saj lahko to povzročičasno slepoto, pri daljši izpostavitvenosti pa lahko privede do nepopravljive okvare vida ali izgube vida.

### PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
3. Ne odlagajte med gospodinjinske odpadke.
4. Certifikacijska oznaka EAC.
5. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

### OPIS GRAFIKONSKIH ELEMENTOV

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka	Opis
1	Ročaj
2	Stikalo za vklop/izklop
3	Vtičnica za varovalko
4	Svetlobni vir
5	Ohišje žarnice
6	Zaporni vijak
7	Napajalni kabel

\* Grafična predstavitev se lahko razlikuje od dejanskega izdelka.

### OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR - leto proizvodnje  
MM - mesec proizvodnje  
Y - dodatna oznaka  
XXXXX - serijska številka  
NNN - dodatna oznaka

### NAMEN UPORABE

Delovna svetilka je namenjena osvetljevanju sten med brušenjem, dodelavo in obnovno.

Naprava zagotavlja enakomerno osvetlitev delovne površine, kar omogoča boljši nadzor kakovosti dela in lažje odkrivanje neravnin.

Svetilko je mogoče namestiti na trinožnik in uporabljati s stenskim bisulnirni orodji.

### NAVODILA ZA UPORABO

- Svetilko priključite na vir napajanja z ustrežno napetostjo.
- Namestite svetilko na stativ ali stabilen nosilec.
- Usmerite svetlobni žarek na površino stene.
- Vključite napravo s tipko ON/OFF.
- Ko končate z delom, izklopite svetilko in jo odklopite iz napajanja.

### VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Očistite s suho ali rahlo vlažno krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih kemikalij ali topil.
- Redno preverjajte stanje napajalnega kabla in pokrovov.


### VSEBINA KOMPLETA:

- Svetilka
- Pokrov

### TEHNIČNI PODATKI

Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50
Nazivna moč	15 W
Določena življenjska doba LED-a	10.000 ur
Tip diode	LED
Barvna temperatura	6500
Svetlobni tok	1500 lm
Stopnja zaščite	IP40
Razred zaščite	II

### VARSTVO OKOLJA

 Elektrinih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjinske odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena elektrina in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s

sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (lj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

- Почиствайте с суха или леко навлаžнена кърпа.
- Не използвайте агресивни химикали или разтворители.
- Редовно проверявайте състоянието на захранващия кабел и капаците.

## СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

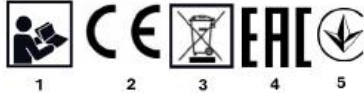
- Лампа
- Капак

(bg)  
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ**  
Фар за пътя 99-133

### ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Лампата не трябва да се модифицира или променя по никакъв начин.
- Лампата не трябва да се използва в зони, където съществува риск от експлозия на газ.
- Не насочвайте светлинния лъч директно към очите, тъй като това може да доведе до временна слепота, а при продължително излагане – до необратимо увреждане на зрението или загуба на зрението.

### ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
3. Не изхвърляйте с битовите отпадъци.
4. Сертификационен знак EAC.
5. Сертификационен знак за украинския пазар

### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Означение	Описание
1	Дръжка
2	Превключвател за включване/изключване
3	Гнездо за предпазител
4	Източник на светлина
5	Корпус на лампата
6	Закрепващ винт
7	Захранващ кабел

\* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

### МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



RRRR - година на производство  
MM - месец на производство  
Y - допълнително обозначение  
XXXXX - сериен номер  
NNN - допълнително обозначение

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Работната лампа е предназначена за осветяване на повърхности на стени по време на шлифване, довършителни и ремонтни работи.

Устройството осигурява равномерно осветяване на работната повърхност, което позволява по-добър контрол на качеството на работата и по-лесно откриване на неравности.

Лампата може да се монтира на статив и да се използва със инструменти за шлифване на стени.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Свържете лампата към източник на захранване с подходящо напрежение.
- Монтирайте лампата на статив или стабилна стойка.
- Насочете светлинния лъч към повърхността на стената.
- Включете устройството с бутон ON/OFF.
- Когато приключите с работата, изключете лампата и я откачете от захранването.

### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Напрежение на захранването	230V AC
Честота на захранването	50
Номинална мощност	15 W
Специфициран живот на LED	10 000 часа
Тип диод	LED
Цветова температура	6500
Светлинен поток	1500 lm
IP рейтинг	IP40
Клас на защита	II

### ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използването на електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текста, фотографите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някои от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)  
**ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА**

Светло за стапу 99-133

### ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА МЕРЕ БЕЗБЕДНОСТИ

- Лампа се не сме никако модификовати или мењати.
- Лампа се не сме користити у просторима где постоји ризик од експлозије гаса.
- Не усмеравајте сноп светлости директно у очи, јер то може изазвати привремену слепило, а при дуготрајној изложености довести до неповратног оштећења вида или губитка вида.

### ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Уређај у складу са прописима Европске уније.
3. Не одлагати са кућним отпадом.
4. Знак EAC сертификације.
5. Марка сертификације за украјинско тржиште

### ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Бројеви испод се односе на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог упутства.

Ознака	Опис
1	Рукохват
2	Прекидач за укључивање/искључивање
3	Фуз-прикључак
4	Извор светлости
5	Тело лампе
6	Закључавајући вијак
7	Кабел за напајање

\* Могуће је да постоје разлике између графичког приказа и стварног производа

## ΟΖΗΝΑΚΕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње  
MM - месец производње  
Y - додатна ознака  
XXXXX - серијски број  
NNN - додатна ознака

### НАМЕНА

Радна лампа је дизајнирана за осветљавање зидних површина током брушења, завршних радова и реновирања.

Уређај обезбеђује равномерно осветљење радне површине, што омогућава бољу контролу квалитета рада и лакше откривање неравнина.

Лампа се може монтирати на штатив и користити са зидним абразивним алатима.

### УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

- Прикључите лампу на извор напajaња одговарајућег напона.
- Монтирајте лампу на штатив или стабилан држач.
- Усмерите сноп светлости на површину зида.
- Укључите уређај помоћу дугмета ON/OFF.
- Када завршите са радом, искључите лампу и одвојте је од извора напajaња.

### ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Чистите сувом или благо влажном крпом.
- Не користите агресивна хемијска средства или раствараче.
- Редовно проверавајте стање кабла за напajaње и поклопаца.


### САДРЖАЈ ПАКЕТА:

- Лампа
- Поклопац

### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Напон напajaња	230V AC
Фреквенција напajaња	50 Hz
Номинална снага	15 W
Наведени век трајања LED диода	10.000 сати
Тип диоде	LED
Температура боје	6500K
Светлосни ток	1500 лм
IP степен заштите	IP40
Класа заштите	II

### ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

 Производиоц на електрични погон не треба одбацити са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Користићена електрична и електронска опрема садржи супстанце штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање целог Приручника или било ког његовог дела у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

### (e) МЕТАФРАЗИ ТΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ Φωτιστικό μονοπατιού 99-133

### ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η λάμπα δεν πρέπει να τροποποιηθεί ή να αλλοιωθεί με κανέναν τρόπο.
- Ο φακός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιοχές όπου υπάρχουν κίνδυνοι έκρηξης αερίου.
- Μην κατευθύνετε την ακτίνα φωτός απευθείας στα μάτια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει προσωρινή τύφλωση και, σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης, μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη της όρασης ή απώλεια της όρασης.

### ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
- Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Μην την απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Σήμα πιστοποίησης ΕΑC.
- Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αριθμητική αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Λαβή
2	Διακόπτης ON/OFF
3	Υπόδοχη ασφάλειας
4	Πηγή φωτισμού
5	Σώμα λαμπτήρα
6	Βίδα ασφάλισης
7	Καλώδιο τροφοδοσίας

\* Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

### ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR - έτος κατασκευής  
MM - μήνας κατασκευής  
Y - πρόσθετη ονομασία  
XXXXX - αριθμός σειράς  
NNN - πρόσθετη ονομασία

### ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο λαμπτήρας εργασίας έχει σχεδιαστεί για να φωτίζει επιφάνειες τοίχων κατά τη διάρκεια εργασιών λείανσης, φινιρίσματος και ανακαίνισης.

Η συσκευή παρέχει ομοιόμορφο φωτισμό της επιφάνειας εργασίας, γεγονός που επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο της ποιότητας της εργασίας και την ευκολότερη ανίχνευση ανωμαλιών.

Ο λαμπτήρας μπορεί να τοποθετηθεί σε τρίποδο και να χρησιμοποιηθεί με εργαλεία λείανσης τοίχων.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε τη λάμπα σε πηγή τροφοδοσίας με την κατάλληλη τάση.
- Τοποθετήστε τη λάμπα σε τρίποδο ή σταθερή βάση.
- Κατευθύνετε τη δέσμη φωτός στην επιφάνεια του τοίχου.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF.
- Όταν τελειώσετε την εργασία σας, απενεργοποιήστε τη λάμπα και αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Καθαρίστε με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά ή διαλύτες.
- Ελέγξτε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας και των καλυμμάτων.

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΕΤ:

- Λάμπα
- Κάλυμμα

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50Hz
Ονομαστική ισχύς	15 W
Προδιαγεγραμμένη διάρκεια ζωής LED	10.000 ώρες
Τύπος διόδου	LED
Θερμοκρασία χρώματος	6500
Φωτεινή ροή	1500 lm
Βαθμός προστασίας IP	IP40
Κατηγορία προστασίας	II

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

H «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επίστρωση, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

## VERTALING VAN DE ORIGINALE INSTRUCTIES

### Trail lamp 99-133

#### GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSMATREGELEN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De lamp mag op geen enkele wijze worden gewijzigd of aangepast.
- De lamp mag niet worden gebruikt in ruimtes waar gevaar voor gasexplosies bestaat.
- Richt de lichtstraal niet rechtstreeks in de ogen, aangezien dit tijdelijke blindheid kan veroorzaken en bij langdurige blootstelling kan leiden tot onomkeerbare visuele beperkingen of verlies van het gezichtsvermogen.

#### PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies daarin op!
2. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
3. Niet met het huishoudelijk afval weggooien.
4. EAC-certificeringsmerk.
5. Oekraïens marktcertificeringsmerk

#### BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

Aanduiding	Beschrijving
1	Handgreep
2	AAN/UIT-schakelaar
3	Zekeringhouder
4	Lichtbron
5	Lampbehuizing
6	Vergrendelingschroef
7	Netsnoer

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product

#### MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR - bouwjaar  
MM - maand van fabricage  
Y - aanvullende aanduiding  
XXXXX - serienummer  
NNN - aanvullende aanduiding

#### BEoogd gebruik

De werkklamp is ontworpen om wandoppervlakken te verlichten tijdens slijp-, afwerkings- en renovatiewerkzaamheden.

Het apparaat zorgt voor een gelijkmatige verlichting van het werkoppervlak, waardoor de kwaliteit van het werk beter kan worden gecontroleerd en onveiligheden gemakkelijker kunnen worden opgespoord.

De lamp kan op een statief worden gemonteerd en worden gebruikt met wandschuurmachines.

#### GEbruiksaanwijzing

- Sluit de lamp aan op een stroombron met de juiste spanning.
- Bevestig de lamp op een statief of een stabiele houder.
- Richt de lichtstraal op het wandoppervlak.
- Schakel het apparaat in met de AAN/UIT-knop.
- Als u klaar bent met werken, schakelt u de lamp uit en koppelt u deze los van de stroomvoorziening.

#### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Reinig met een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën of oplosmiddelen.
- Controleer regelmatig de staat van het netsnoer en de afdekkingen.

#### INHOUD VAN DE SET:

- Lamp
- Afdekking

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie van de voedingsspanning	50 Hz
Nominaal vermogen	15 W
Gespecificeerde levensduur LED	10.000 uur
Type diode	LED
Kleurtemperatuur	6500K
Lichtstroom	1500 lm
IP-classificatie	IP40
Beschermingsklasse	II

#### MILIEU-BESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de juiste afvalverwerkingsfaciliteiten worden gebracht. Informatie over afvalverwerking kan worden verkregen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

#### TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

### Lâmpada de trilha 99-133

#### NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- A lâmpada não deve ser modificada ou alterada de forma alguma.
- A lâmpada não deve ser utilizada em áreas onde exista risco de explosão de gás.
- Não direcione o feixe de luz diretamente para os olhos, pois isso pode causar cegueira temporária e, com exposição prolongada, pode levar a deficiência visual irreversível ou perda da visão.

#### PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e instruções de segurança nele contidos!
2. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
3. Não deite fora com o lixo doméstico.
4. Marca de certificação EAC.
5. Marca de certificação do mercado ucraniano

#### DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas deste manual.

Designação	Descrição
------------	-----------

1	Pega
2	Interruptor ON/OFF
3	Soquete do fusível
4	Fonte de luz
5	Corpo da lâmpada
6	Parafuso de fixação
7	Cabo de alimentação

\* Pode haver diferenças entre a imagem e o produto real

#### MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR - ano de fabrico  
MM - mês de fabrico  
Y - designação adicional  
XXXXX - número de série  
NNN - designação adicional

#### UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

A lâmpada de trabalho foi concebida para iluminar superfícies de parede durante trabalhos de esmerilagem, acabamento e renovação.

O dispositivo proporciona uma iluminação uniforme da superfície de trabalho, o que permite um melhor controlo da qualidade do trabalho e uma deteção mais fácil de irregularidades.

A lâmpada pode ser montada num tripé e utilizada com ferramentas de lixagem de paredes.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Ligue a lâmpada a uma fonte de alimentação com a tensão adequada.
- Monte a lâmpada num tripé ou suporte estável.
- Direcione o feixe de luz para a superfície da parede.
- Ligue o dispositivo utilizando o botão ON/OFF.
- Quando terminar de trabalhar, desligue a lâmpada e desconecte-a da fonte de alimentação.

#### MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Limpe com um pano seco ou ligeiramente húmido.
- Não utilize produtos químicos agressivos ou solventes.
- Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação e das tampas.

#### CONTEÚDO DO CONJUNTO:

- Lâmpada
- Tampa

#### DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência da alimentação	50 Hz
Potência nominal	15 W
Vida útil especificada do LED	10 000 horas
Tipo de diodo	LED
Temperatura da cor	6500K
Fluxo luminoso	1500 lm
Classificação IP	IP40
Classe de proteção	II

#### PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas devem ser levados a instalações adequadas para descarte. Informações sobre o descarte podem ser obtidas junto ao revendedor do produto ou às autoridades locais. Equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

(es)

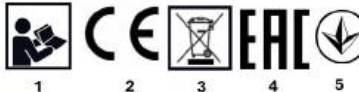
#### TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Lâmpara de rastro 99-133

#### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- La lámpara no debe modificarse ni alterarse de ninguna manera.
- La lámpara no debe utilizarse en zonas donde exista riesgo de explosión de gas.
- No dirija el haz de luz directamente a los ojos, ya que esto puede causar ceguera temporal y, con una exposición prolongada, puede provocar una discapacidad visual irreversible o la pérdida de la visión.

#### PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



- Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene.
- El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
- No lo deseche con los residuos domésticos.
- Marca de certificación EAC.
- Marca de certificación del mercado ucraniano

#### DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que aparece a continuación se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Mango
2	Interruptor de encendido/apagado
3	Toma de fusible
4	Fuente de luz
5	Cuerpo de la lámpara
6	Tornillo de fijación
7	Cable de alimentación

\* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto real

#### MARCAS EN EL DISPOSITIVO



RRRR - año de fabricación  
MM - mes de fabricación  
Y - designación adicional  
XXXXX - número de serie  
NNN - designación adicional

#### USO PREVISTO

La lámpara de trabajo está diseñada para iluminar superficies de pared durante trabajos de esmerilado, acabado y renovación.

El dispositivo proporciona una iluminación uniforme de la superficie de trabajo, lo que permite un mejor control de la calidad del trabajo y una detección más fácil de las irregularidades.

La lámpara se puede montar en un trípode y utilizarse con herramientas de lijado de paredes.

#### INSTRUCCIONES DE USO

- Conecte la lámpara a una fuente de alimentación con el voltaje adecuado.
- Monte la lámpara en un trípode o en un soporte estable.
- Dirija el haz de luz hacia la superficie de la pared.
- Encienda el dispositivo con el botón ON/OFF.
- Cuando haya terminado de trabajar, apague la lámpara y desconéctela de la fuente de alimentación.

#### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Limpieza con un paño seco o ligeramente humedecido.
- No utilice productos químicos agresivos ni disolventes.
- Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación y las cubiertas.

#### CONTENIDO DEL SET:

- Lámpara
- Cubierta

#### DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de alimentación	50 Hz

Potencia nominal	15 W
Vida útil especificada del LED	10 000 horas
Tipo de diodo	LED
Temperatura de color	6500 K
Flujo luminoso	1500 lm
Clasificación IP	IP40
Clase de protección	II

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación de estos productos en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

## (et) ORIGINALJUHISTE TÕLGE

### Jälgimislamp 99-133

## DETAILNE OHUTUSJUHEHD OHUTUSNÕUDE

- Lamp ei tohi mingil viisil muuta ega ümber ehitada.
- Lamp ei tohi kasutada kohtades, kus on gaasiplahvatus oht.
- Ärge suunake valgusvihku otse silmadesse, kuna see võib põhjustada ajutist pimedust ja pikaajalise kokkupuute korral pöördumatut nägemishäiret või nägemise kaotust.

## PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
- Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
- Ärge visake seda koos olmejäätmetega ära.
- EAC sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk

## GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad seadme komponentidele mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Märge	Kirjeldus
1	Käepide
2	Sisse/välja lüliti
3	Kaitsme pesa
4	Valgusallikas
5	Lambi korpus
6	Kinnituskruvi
7	Toitekaabel

\* Graafiline kujutis ja tegelik toode võivad erineda

## SEADME MÄRGISTUSED



RRRR - tootisaasta  
MM - tootmise kuu  
Y - täiendav tähis  
XXXXX - seerianumber  
NNN - täiendav tähis

## KASUTUSOTSTARVE

Töölamp on mõeldud seinapindade valgustamiseks lihvimis-, viimistlus- ja noveerimistöõde ajal.

Seade tagab tööpinna ühtlase valgustuse, mis võimaldab paremini kontrollida töö kvaliteeti ja kergemini avastada ebatasasusi.

Lamp saab paigaldada statiivile ja kasutada koos seinahihvimistööriistadega.

## KASUTUSJUHEHD

- Ühendage lamp sobiva pingega vooluallikaga.
- Kinnitage lamp statiivile või stabielsele hoidikule.
- Suunake valgusvihk seinale.
- Lülitage seade sisse ON/OFF nupuga.
- Kui olete töö lõpetanud, lülitage lamp välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

## HOOLDUS JA HOIDMINE

- Puhastage kuiva või kergelt niiske lapiga.
- Ärge kasutage agressiivseid kemikaale ega lahusteid.
- Kontrollige regulaarselt toitejuhtme ja katted seisukorda.

## KOMPLEKT SISALDAB:

- Lamp
- Kate

## TEHNILISED ANDMED

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toite sagedus	50 Hz
Nimivõimsus	15 W
LED-i määratud eluiga	10 000 tundi
Diodi tüüp	LED
Värvitemperatuur	6500K
Valgusvoog	1500 lm
IP-klass	IP40
Kaitseklass	II

## KESKKONNAKAITSE



Elektrilisel töötaval tootel ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohta. Teavet jäätmete kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, registrijärgne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland”), teavitab, et kõik käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „juhend”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsitsemine või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.